Het Goudblommeke in Papier
La Fleur en Papier Doré

Magazine van de cv "Het Goudblommeke in Papier"
Magazine de la sc "La Fleur en Papier Doré"
Cellebroersstraat / rue des Alexiens 53-55 / 1000 Brussel - Bruxelles Tel. 02 511 16 59
info.lafleurenpapier@gmail.com - info.goudblommeke@gmail.com

Highly commended by Travelocafe / Lonely Planet Traveller Magazine / Yelp / Le Guide du Routard / Guide Lebey / Meilleur bistrot de Bruxelles 2014 / Coup de coeur des lecteurs de J&V Magazine - Recommandé par le Guide Michelin Vert / Naaig gerecommandeid deu newsmonkey / Het beste café van Brussel 2015 EN 2016 in Het Nieuwsblad / Eclat Japan / Delta Sky magazine/visforvoyage / The Taiwan Times

2017 Magritte-jaar. **Dit jaar eert de gemeente Jette haar bekendste inwoner René Magritte naar aanleiding van de 50ste verjaardag van zijn overlijden. *Het Goudblommeke in Papier* en de *vzw Geert van Bruaene* zijn partners van dit initiatief. De aftrap wordt in *Het Goudblommeke in Papier* gegeven op 11 maart, 18.30u. Zo keert René Magritte nog eens terug naar zijn stamcafé.**
Voor alle info cultuur@jette.irisnet.be tel. 02 422 31 80

2017 année Magritte. **Cette année, la commune de Jette rend honneur à son habitant le plus célèbre, René Magritte, à l'occasion du 50ième anniversaire de son décès. *La Fleur en Papier Doré* et *l'asbl La Petite Fleur* sont partenaires de cette initiative. Inauguration à *La Fleur en Papier Doré* le 11 mars, 18.30h. Ce sera le retour de René Magritte dans son estaminet favori.**
Pour toute information culture@jette.irisnet.be tel. 02 423 12 69

http://facebook.com/renejette17

133 Manneken Pis fiers de leurs beaux costumes à 300 m de La Fleur en Papier Doré

A 300m à tout casser de la Fleur en Papier Doré, après avoir longé un bout des remparts du 13e S., vous arrivez au tout nouveau Musée de la garde-robe de Manneken Pis.

Rue du Chêne

Inauguré le 4 février dernier, ce petit musée haut en couleurs rassemble 133 des habits du petit pisseur. Inattendus ou somptueux, ils ne sont qu'une petite partie du choix de quelques 960 costumes reçus au fil des ans en provenance de tous les coins du monde. Plumes et soie, broderies et médailles, chaque costume tout en brocarts et passementeries. Le premier costume conservé lui a été offert par Louis XV en 1747. Trop atteint par l'âge pour pouvoir être exposé, il a été recopié à l'identique.
Une double borne interactive offre aux visiteurs une promenade à travers cette collection sans pareille dans le monde http://www.manneken-pis.be/liste-des-costumes/
La statue que Jérôme Duquesnoy a sculptée vers 1620 n'est pas la première fontaine dont l'eau jaillissait du petit robinet naturel d'un bambin. Celle-là se dressait à un endroit pas encore bien défini par les historiens, mais en tout cas hors les murs, quelque part à gauche tout en bas de la rue des Alexiens. Celle que nous connaissons n'a pas toujours officié dans un aussi spectaculaire décor de pierre. C'était une simple fontaine posée sur un pilier. On pouvait le contourner et c'est ainsi que vous le verrez dans le petit espace qui lui est consacré dans la Maison du Roi à la Grand Place.

A la Maison du Roi

Intéressant complément au joyeux musée de la rue du Chêne, l'ancienne pièce où étaient présentés ses costumes, montre aujourd'hui des reproductions de dessins et de photos du bonhomme à travers les âges. On y verra aussi la statue originale différentes fois volée et cassée, mais toujours là, que l'on peut ainsi regarder sous le nez pour ne pas dire sous le zizi, cette fois hors service. Occasion unique de voir les fesses dodues du poupon.
Notre ami Philippe De Rouck, le frère de Mich, (mdr) dans ce magazine, a longtemps eu le Manneken Pis n°2 dans son bureau à la Ville de Bruxelles. Réplique parfaite, il sert aux essayages des nouveaux costumes. Il en reçoit en moyenne 15 par an. Habiller le Manneken n'a rien de simple. Il ne suffit pas de le laisser tenir sa petite fontaine de manière adéquate, encore faut-il que le vêtement le couvre sans faux plis bien qu'il ne puisse bouger ni bras ni jambes
Toute une aventure. Manneken Pis a son habilleur attitré qui officie environ 130 fais par an et c'est immanquablement l'occasion de festivités présidées par l'Ordre de Manneken Pis auquel se joignent généralement des délégués de diverses autres « Chochetés» dont Bruxelles a le secret. Lorsqu'il s'agit d'un pays, la présence de l'ambassadeur n'est pas rare. En général le Ketje offre à cette occasion du vin ou de la bière à la place de l'eau et les touristes sont fous de joie.
Monique Vrins

Musée du costume de Manneken Pis - 19, rue du Chêne – Bruxelles du mardi au dimanche de 10 à 17h.
Entrée 8 et 6 € (billet qui donne aussi accès à la Maison du Roi) – de 12 ans, gratuit.
Un intéressant livre de 260 pages très copieusement illustré vous dira tout sur les zizi le plus célèbre du monde 25 € rédigé par des historiens et pour bonne part par notre ami Roel Jacobs

Les femmes de la Fleur (2)

Mireille Dabée (1)

Mireille Dabée – février 2017

Mireille Dabée et moi avions rendez-vous à La Fleur en Papier Doré. En entrant, je remarque une petite dame en noir avec un foulard d'un bleu éclatant qui s'installe. « C'est vous ? ». « C'est moi. »

Quand êtes-vous arrivée à La Fleur en Papier Doré ?

Vers le milieu des années 70. Je prenais un verre à l'Imaige de Nostre-Dame tenue alors par Madame Galand . Elle m'a dit : « J'ai quelque chose qui peut te convenir. » . Comme elle occupait également La Fleur en Papier Doré, elle m'a proposé d'occuper les deux pièces du premier étage de l'estaminet. Elles me servaient d'atelier et de salle d'exposition. Et je payais mon loyer en donnant de temps en temps une toile à Josée et Alex qui étaient les gérants.

Comment était La Fleur à cette époque ?

On y rencontrait tout le monde. Les gens de l'Académie montaient de la rue du Midi ; ceux du Sablon etdes Marolles descendaient… tout le monde, à un moment ou un autre, arrivait à La Fleur. On y commençait la soirée ou on la terminait avec un spaghetti ou une soupe à l'oignon. On refaisait le monde autour d'une table. On créait aussi des projets. Quel que soit le moment, on était sûr que l'on trouverait quelqu'un à La Fleur. J'y ai rencontré plein de gens. Mary Dambiermont, Liliane Wouters, Françoise Mallet-Joris, Raymond Coumans… mais à l'époque tous ces gens étaient forcément jeunes. C'était tout le Bruxelles underground.

J'ai monté une exposition sur Roger Kervyn et les Fables de Pitje Schramouille au premier étage de La Fleur. Parmi les habitués del'estaminet, on rencontrait notamment Prolo des Marolles… ou Antoine Demol, avec sa cape noire et son chapeau à larges bords avec une plume, un personnage étonnant qui a initié de nombreuses manifestations pour faire revivre le coeur de Bruxelles. Comme "l'élection de Miss Foire du Midi" ou le renouveau du "Carnaval de Bruxelles»…

Parmi les animations à l'étage de La Fleur, il y a eu des séances de body painting avec Patrice Fincoeur… On a aussi développé le concept du "mail art" avec Guy Stuckens…

(à suivre)

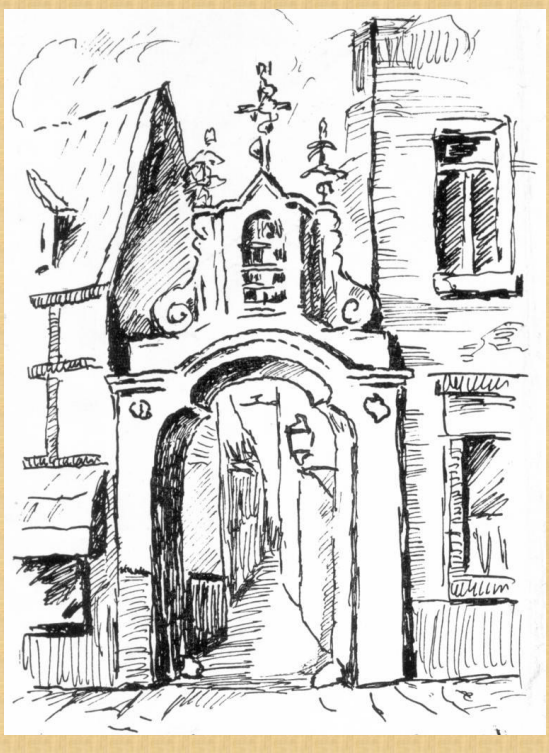
André Mertens

Mireille Dabée sera présente le 12 mars à 15 h à la Foire du Livre stand MEO pour un recueil de poésie de Noëlle Lans, qu'elle a illustré.

Emile Biesemans, kunstenaar-politieman (2)

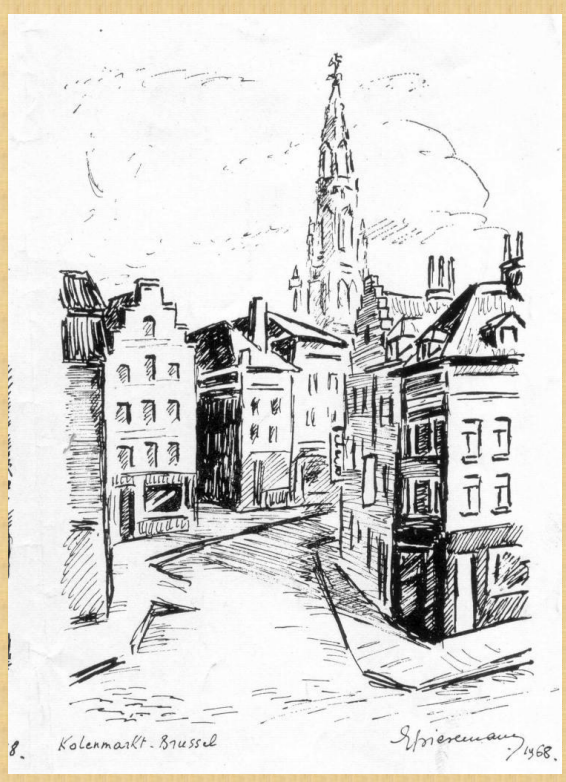
In het vorige magazine (nr.115, blz. 5) beloofden we nog een aantal werken te publiceren van Emile Biesemans (1919-1996).
Hierna twee prachtige verzen over zijn geliefde Brussel en twee pentekeningen die dagtekenen uit 1968.
(courtesy Sam Biesemans)

Ooievaarsgang



Le Bruxellois

Je n'ai pas de patrie mère
Je suis né sur une frontière
Un peu dedans...un peu dehors
Un peu du Sud, un peu du Nord.



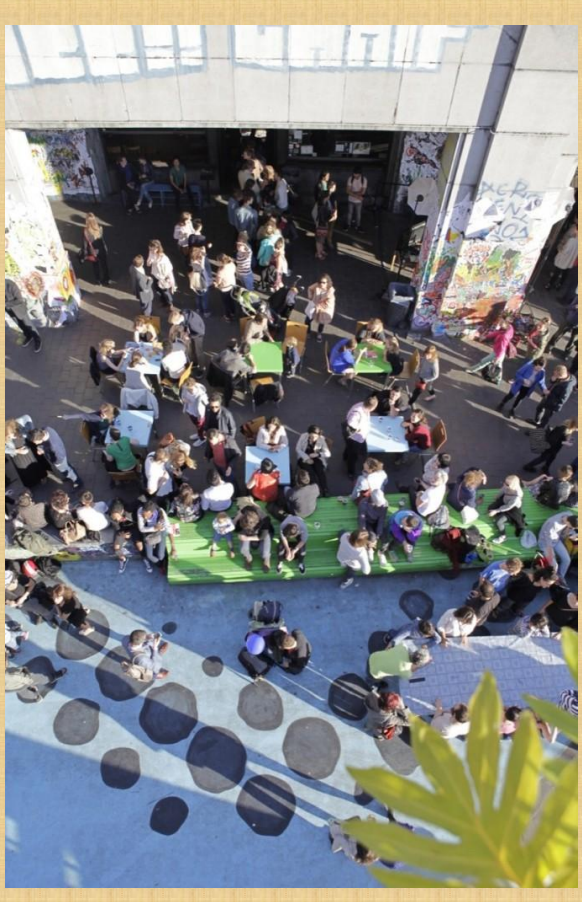
Kolenmarkt

Den Brusseleir

'k Ben geboren aan een grens
juist op de rand.
Ik wil liefst geen vijand.
Een beetje binnen, een beetje buiten,
zowel van 't noorden als van 't zuiden

L'art à la gare, pas dans une tour d'ivoire !

Ce sont nos voisins à 200 m et ils sont sympas. Nous ne sommes pas seuls à le penser puisqu'il existe 39.000 fans facebook de Recyclart, centre d'art bicommunautaire, installé depuis 10 ans dans la gare de la Chapelle.



Vu d'en haut : Recyclart fait la fête

Rien d'étonnant que son directeur, Dirk Seghers aime le mouvement dadaïste parce qu'il « *est représentatif du croisement fascinant entre la vie nocturne et la culture, ce qui est très urbain. Si on a ça, on met son doigt sur le pouls de la ville. Pour moi, il n'y a pas de dualité entre le réseau artistique et le réseau des cafés et de vie nocturne. Quand on parvient à les faire se croiser, on arrive à des moments très forts.* »

Recyclart est un centre d'art avec son café-resto qui a une âme bien bruxelloise, géré en économie sociale tout comme ses ateliers menuiserie et métal. A sa tête depuis dix ans, Dirk Seghers ne veut pas montrer l'art depuis une tour d'ivoire comme au XIXe siècle. *Il est important d'établir un lien avec le quartier dans lequel on vit. Ici, dans les Marolles, chaque être humain aussi humble soit-il a une histoire passée dont on peut apprendre quelque chose, nous devons la mettre en évidence.*

On commence à récolter le fruit d'un travail de taupe et lent de ces dernières années. On connaît mieux les associations et les gens du quartier avec qui on se met en relation.

*Avec « Dreams », Vincent Beeckman a concrétisé le rêve de Madame Martin, pensionnaire du home du CPAS et qui voulait publier un livre. Vincent s'est intéressé à ses pensées et aux post-it sur ses murs. La publication née de ce rêve a été honorée par des bibliophiles, à l'échelle internationale**.

Dans sa programmation de conférences et activités populaires, fêtes de musique électronique où plus de 1000 personnes assistent, la constante chez Recyclart est l'absence d'étiquettes. Son festival annuel, Urban Rituals mélange la musique d'avant-garde coréenne avec la musique iranienne du 8e siècle ou française du 10e siècle, Pour Dirk Seghers il n'y a que deux sortes de musiques. *« Celle qu'on aime et celle qu'on n'aime pas. Nos goûts ne devraient pas avoir de lien ni avec la géographie, ni avec le temps. Ce festival a lieu dans l'église, voisine, des Brigittines, lieu intime, qui offre un effet intense. J'y ai vu pleurer des gens. Un résultat qui me procure à moi aussi une grande émotion ».*

Valérie Callewaert

Recyclart , rue des Ursulines 25 – 1000 Bruxelles - http://www.recyclart.be/

*** Mon grand désir et notes d'oubli, Anne-Marie Martin, Vincent Beeckman, 2014**

http://www.bartlebyand.co/publication/madame-martin/

(private collectie)

Te Paouvadou
Jan Saverys en Roger Raveel

In dit magazine (o.a. nrs. 113 en 114) viel te lezen hoe Jan Saverys en Roger Raveel de dans openden op het trouwfeest van hun vriend Hugo Claus in Het Goudblommeke (31 mei 1955).

Paouvadou

In het Provençaals betekent dit letterlijk *het veld waar de schapen grazen*. Door een speling van het toeval bestaat er in Het Zoute een plek waarvan de naam net hetzelfde betekent : de *Schaapschorre*. De beroemde schilder Albert Saverys, de vader van Jan, had er ooit een woning die thans niet meer bestaat (niet te verwarren met de geklasseerde villa Westhinder op de zeedijk, ontworpen door Henry van de Velde).
***Paouvadou*, dus. Het buitenverblijf van Jan Saverys in het zuiden van Frankrijk. Veel kunstenaars kwamen er over de vloer. Ook Hugo Claus. En uiteraard boezemvriend Roger Raveel.**

Quatre-mains

Het samenwerken van kunstenaars aan eenzelfde schilderij was een kenmerk van CoBrA rond de jaren 1950. Het is niet te verwonderen dat Saverys en Raveel, als ze met vacantie waren, wel eens samen aan het creëren sloegen. Er zouden aan die ontspannen samenwerking twee werken ontsproten zijn, één ervan is *Te Paouvadou* (1997).

***Er hing een gouden licht,* vertelt Jan Saverys. *En er wandelde een zwarte poes voorbij.* Elk van de meesters gaf het moment weer in zijn typische stijl, Saverys de gulden achtergrond, Raveel de kat.**
Aldus ontstond een merkwaardig kunstwerk.
(mdr)

Andy Warhol en de Pop'art

Andy Warhol was een Amerikaanse kunstenaar, filmregisseur, auteur, muziekproducent en acteur. Hij werd geboren als Andrew Warhola, zoon van Slovaakse immigranten. In de jaren '50 en '60 van vorige eeuw was hij een boegbeeld van de popart in de Verenigde Staten. Afbeeldingen van Campbell-soepblikken, van Marilyn Monroe en de muziek van The Velvet Underground behoren tot het collectieve artistieke geheugen van het Vrije Westen. *The silver prince of pop* overleed in 1987, hij werd 59.

Willem Elias

Kunstkenner Willem Elias, professor emeritus van de Vrije Universiteit Brussel (VUB), laat zijn licht schijnen over het veelzijdige genie van Warhol en serveert als toemaatje een praatje over popart in Vlaanderen.
Lezing op 09/03/2017 – 20 uur.
Organisatie : Actueler dan Vandaag, samenwerkingsverband tussen Willemsfonds, Davidsfonds, Masereelfonds, Vermeylenkring en de vzw Geert van Bruaene
Inkom 5 € voor leden, 7 € voor niet-leden

Vernissage, midissage, finissage

We worden allemaal wel eens uitgenodigd op de *vernissage* van een tentoonstelling. Doorgaans is zo'n vooropening een feestelijk gebeuren in aanwezigheid van de kunstenaar, met een gastspreker en een receptie toe. De oorsprong van de term komt van de vroegere gewoonte om schilderijen net voor de opening af te werken met een laagje *vernis*. Opdat ze mooi zouden blinken.

Naar analogie is er op de laatste dag van een expositie soms een *finissage*, ook al gepaard met enig feestgedruis. En als het helemaal niet op kan, wordt er halfweg een lang durende tento soms een *midissage* gehouden.

Waar is da feestje ?
(mdr)

Mars 2017 : ▣ Te zien en te horen in Het Goudblommeke in Papier
Mars 2017 : ✷ Ça se passe à La Fleur en Papier Doré

✷ **Du 4 mars au 2 avril « Cirque » par le Théatre ponctuel : à 20h30 les vendredis 10, 24 et 31 mars ainsi que les samedis 4 et 18 mars et 1er avril. A 15 h., les dimanches 5 et 26 mars + 2 avril**
Réservation A. Van Laethem 02/478.16.390 de 11 à 18h ou jacquespollefoort@hotmail.com

▣ **Donderdag 9 maart 20 u. : Actueler dan Vandaag : Andy Warhol en de pop'art – Lezing door Willem Elias (zie p.7) Boeking actuelerdanvandaag@gmail.com**

✷ **Samedi 11 mars de 11 à 13 h. Cours de dialecte bruxellois : La terrible histoire de Kleude le monstre de la Dendre et visite au piétonnier PAF 8 € http://www.science-zwanze.be/**

▣ **Zaterdag 11 maart 18.30u : inhuldiging Magritte-jaar ism Willemsfonds Jette (zie p.1) Aanwezigheid bevestigen via cultuur@jette.irisnet.be**

▣ **Zondag 12 maart 11.30u : Plat du Jour, aperitiefshow in 't Brussels met diverse artiesten en special guests *commissaires* Christian De Coninck en Guido Van Wymersch . Inkom 10€, reservatie 02 502 55 09 Zie ook www.bebrusseleir.be**

✷ **Vendredi 17 mars à 20 h. : les Zapéro contes de l'asbl Racontance - Conteurs à micro ouvert**
http://www.racontance.be/

✷ **Samedi 18 mars de 16 à 17 h : Le Grenier Jane Tony a invité Regina Kokrane pour « la poésie berbère » - suivie de 17 à 18h des lectures habituelles des poètes. http://www.grenierjanetony.be/ - baba_aidara@hotmail.com**

✷ **Sceptics in the Pub : pas de conférence en mars. www.brussels.skepticsinthepub.org**

▣ **Zondag 19 maart 15-17u : 't Goudblommeke vertelt, literaire vertelnamiddag met de cursisten van CVO en Huis van het Nederlands. Gastverteller is filosoof-schrijver Bleri Lleshi. Opgelet : beperkte plaatsen. Culinair arrangement met reservatie http://www.zinnema.be/events/t-goudblommeke-vertelt-5/**

▣ **Dinsdag 21 maart 12 tot 14u. : Mars Moriau zingt « brusselse leekes in a uur en nèffest a taluur »**
organisatie be.brusseleir – lunch reservatie info.goudblommeke@gmail.com en 02 511 16 59

✷ **Samedi 25 mars à 11 h : Cercle d'histoire de Bruxelles : Au temps du roi barbu : conférence de Jean-Louis Musch – Entrée 12€ y compris café de bienvenue. Inscription nécessaire. http://www.cehibrux.be/**

Colophon - Colofon

Rédaction / redactie : Jan Béghin, Mich De Rouck, Monique Vrins
Bijdragen van/ collaborations de : André Mertens, M.De Rouck, Valérie Callewaert, M. Vrins, Sam Biesemans
Photos /foto's : André Mertens, Sam Biesemans, Sabine Dauwe, Monica De Pauw, E.Laurent
Verzending / Expédition : Paul Merckx & Monique Vrins
Verantw.uitgever / Edit.resp. Cellebroersstraat 53 rue des Alexiens – 1000 Brussel/Bruxelles
Chaque auteur est responsable de ses textes - Elke auteur is verantwoordelijk voor zijn bijdragen

https://www.facebook.com/Goudblommeke https://www.facebook.com/groups/la.petite.fleur/

www.goudblommekeinpapier.be - http://www.lafleurenpapierdore.be - https://twitter.com/Goudgeblomd